

Sonne. Tag und Nacht.

Hocheffiziente Solaranlagen



Attention !!!

DE – Wichtiger Hinweis für den Einsatz eines Schuetzes/Relais am CONTROL 701

1. Bestimmte Schuetze/ Relais (z.B. ABB Typ ESB24-31, mit Gleichrichter) dürfen nicht mit dem CONTROL 701 betrieben werden! Wir empfehlen fuer den Einsatz den Schuetz Kloeckner Moeller Typ DIL EM10, ohne Gleichrichter (je nach der zu schaltenden Last).

2. Bei Einsatz eines Schuetzes/ Relais am Ausgang „WW-Nachheizung“ (Ausgang A4 oder A13) muss bei der Inbetriebnahme im Handbetrieb das sichere Ausschalten des angeschlossenen Schuetzes getestet werden!

3. Heizstaebe muessen nach EN 60335 Teil 1 und 2 mit einem Schutz- Temperatur-Begrenzer ausgerüstet sein.

GB – Important note for using a contactor/relay at CONTROL 701

1. Certain contactors/ relays (e.g. ABB Type ESB24-31, with rectifier) shall not be used in connection to CONTROL 701! We recommend using contactor Kloeckner Moeller Type DIL EM10, without rectifier (type depending on load).

2. If a contactor/relay is used at the exit „Hot water back-up heating“ (Exit A4 or A13) make absolutely sure the contactor switches off when being set into operation under the condition of manual operation!

3. Immersion heaters must comply to EN 60335 part 1 and 2 and being equipped with a temperature limiting protector!

F – Notice importante à l'emploi d'un relais avec la régulation CONTROL 701

1. Veuillez noter, que l'utilisation de certains relais/contacteurs (par exemple ABB Type ESB24-31, avec redresseur) est interdit avec la régulation Control 701! Notre suggestion est l'emploi du contacteur Kloeckner Moeller Type DIL EM10, sans redresseur (taille suivant la puissance connectée).

2. Si vous utilisez sur les sorties A4 ou A13 (soutien sanitaire) un contacteur/relais, il faut vérifier dans le menu Service – pilotage manuel – que le contacteur/ relais se coupe d'une manière sûre!

3. Les résistances électriques pour le soutien sanitaire, doivent disposer d'une sécurité de surchauffe qui fonctionne indépendamment de la régulation (suivant EN 60335 partie 1 et 2).

Sonne. Tag und Nacht.

Hocheffiziente Solaranlagen



Attention !!!

I – Importanti indicazioni per il collegamento di una protezione/relè alla CONTROL 701

1. La protezione/relè (es. ABB Typ ESB24-31 con rilevatore) non devono mai essere in esercizio con la CONTROL 701! Si consiglia per il collegamento di una protezione il Kloeckner Moeller Typ DIL EM10, senza rilevatore (secondo il tipo di carico).

2. Per il collegamento di una protezione/relè all'uscita „ACS-riscaldamento“ (uscita A4 o A13) durante la messa in funzione, in esercizio manuale, si deve testare lo spegnimento di sicurezza della protezione collegata!

3. I circuiti devono essere regolati secondo EN 60335 parte 1 e 2!

E – Aviso importante para el uso de un contactador/ relé con el CONTROL 701

1. Ciertos contactadores/relés (por ejemplo ABB tipo ESB24-31, con rectificador) no se pueden usar con el CONTROL 701! Recomendamos la utilización del contactador de „Kloeckner Moeller“ tipo DIL EM10, sin rectificador (dependiendo de la resistencia conectada).

2. Utilizando un contactador/relé en la salida de „apoyo-ACS“ (Salida A4 o A13) se tiene que comprobar de modo manual que el contactador se apague seguramente cuando se ponga en marcha!

3. Según la norma EN 60335 parte 1 y 2 las resistencias tienen que equipar un protector para limitar la temperatura!

<< For German, English and French please notice

www.consolar.com

Support 0700-26676527 (12 ct/min)